



PARLONS FRENCH

LE FRENCH VOCAL



1) Associe chaque expression à son sens :

1.07 -La Chandeleur

1. une tradition
2. un ingrédient
3. un défilé
4. se déguiser
5. symbolique

- A. un élément utilisé pour cuisiner
- B. Action répétée chaque année
- C. mettre un costume
- D. qui représente une idée
- E. une parade dans la rue

2) VRAI (V) ou FAUX (F) ? Corrige les propositions fausses.



1. La Chandeleur change de date chaque année. ☐ V ☐ F
2. À l'origine, la Chandeleur est une fête religieuse liée à la lumière. ☐ V ☐ F
3. Aujourd'hui, la Chandeleur est surtout une fête familiale. ☐ V ☐ F
4. Les crêpes contiennent toujours du sucre dans la pâte. ☐ V ☐ F
5. Mardi Gras est une fête calme, célébrée à la maison. ☐ V ☐ F
6. On se déguise souvent pour Mardi Gras. ☐ V ☐ F

3) Complète avec les mots suivants :

carnaval - déguiser - tradition - crêpes - familial - lumière

- La Chandeleur est une _____ française célébrée le 2 février.
- À l'origine, cette fête est liée au retour de la _____.
- En France, on mange des _____ pour la Chandeleur.
- Aujourd'hui, la Chandeleur est surtout un moment _____.
- Pour Mardi Gras, on aime se _____ et défiler dans la rue.
- Les défilés de _____ sont très connus à Nice et à Dunkerque.



4) Production : réponds à l'oral ou à l'écrit.

- Est-ce que tu fais des crêpes chez toi ? À quelle occasion ?
- Préfères-tu les fêtes calmes ou les fêtes très festives ?
- As-tu un souvenir d'enfance lié à une fête ?



Solutions :
1) 1b / 2a / 3e / 4c / 5-d
2) Faux / Vrai / Vrai / Faux / Faux / Vrai



Mot / Expression	Définition simple	Mot / Expression	Définition simple
La Chandeleur	fête française célébrée le 2 février	une crêpe	galette fine faite avec de la farine, des œufs et du lait
la lumière	ce qui permet de voir, opposé à l'obscurité	une tradition	habitude transmise avec le temps, répétée chaque année
familiale	qui concerne la famille	se déguiser	porter un costume
un défilé	une parade dans la rue	le Carême	période religieuse pendant laquelle on diminue son apport de nourriture
La transmission	fait de transmettre des habitudes ou des valeurs	une fête	moment spécial pour célébrer quelque chose



TRANSCRIPTION



Épisode 7 : La Chandeleur et Mardi Gras : Crêpes, carnaval et traditions expliqués simplement

« Coucou, Bienvenue dans Le French Vocal, le podcast où je te parle en français de la vie, de la culture et des petites habitudes françaises du quotidien. Si tu comprends déjà un peu le français et souhaite améliorer tes compétences d'écoute, tout en découvrant des anecdotes sur la vie quotidienne des français, tu es au bon endroit ! Et si tu étudies le Français depuis quelques temps, tu as sûrement déjà entendu parlé de la Chandeleur: le jour des crêpes ! Alors oui, la Chandeleur est l'équivalent du « Pancake Day » aux Etats-Unis. Mais aujourd'hui, j'ai envie d'aller un peu plus loin que ça et de t'expliquer ce qu'est vraiment la Chandeleur, pourquoi elle existe, comment on la vit en France... et surtout, de t'aider à ne plus la confondre avec une autre fête très proche dans le calendrier : Mardi Gras.

♦ Alors, c'est quoi la Chandeleur ?

La Chandeleur, c'est une fête qui a lieu le 2 février, tous les ans, toujours à la même date. À l'origine, c'est une fête religieuse chrétienne : elle célèbre la Présentation de Jésus au Temple, quarante jours après Noël très exactement. Mais ce qui est important, surtout, c'est la symbolique de la lumière. Le mot Chandeleur vient de chandelle, c'est-à-dire « la bougie ». Avant, on allumait des bougies ce jour là pour symboliser le retour progressif de la lumière, la fin des longues nuits d'hiver. Aujourd'hui, soyons très clairs : en France, la Chandeleur n'est plus vraiment vécue comme une fête religieuse. C'est avant tout une tradition culturelle et familiale.

Pourquoi des crêpes, justement ? Alors là, on arrive au point central. La crêpe est ronde, fine et dorée. Elle représente le soleil, la lumière qui revient, les jours qui rallongent. Mais il y a aussi une raison beaucoup plus simple : les crêpes se font avec des ingrédients très basiques, qu'on avait facilement dans les foyers, même en hiver. Résultat : au fil du temps, la Chandeleur est devenue le jour des crêpes. Et aujourd'hui, même pour beaucoup de Français, c'est la seule chose qu'on retient.

◆ **Comment célèbre-t-on la chandeleur aujourd'hui ?**

« Concrètement, la Chandeleur, ça se passe surtout à la maison. On ne se déguise pas. Il n'y a pas de grand défilé. Ce n'est pas un jour férié. On fait des crêpes en famille, parfois entre amis, souvent de manière très simple. Les enfants adorent, même s'ils ne savent pas toujours expliquer pourquoi on fait des crêpes ce jour-là.

Chez moi, les crêpes ne sont pas réservées à la Chandeleur. Quand j'étais enfant, le samedi soir, c'était soir de crêpes. Toutes les semaines. C'était un rituel familial, très simple, mais très fort.

Et la recette que je fais encore aujourd'hui, c'est celle de mon enfance. Je te la donne, parce qu'elle fait partie de mon histoire :

6 œufs

500 grammes de farine

1 litre de lait

1 cuillère à soupe d'huile ou de beurre fondu

1 pincée de sel

Pas de sucre dans la pâte. Cela permet de manger les crêpes sucrées, ou salées.

Ensuite, chacun fait sa crêpe comme il le souhaite : fromage (évidemment), jambon, sucre, confiture, Nutella.

Et je trouve que ça résume très bien la Chandeleur aujourd'hui : ce n'est pas une fête spectaculaire, mais une tradition qui vit à travers les souvenirs, la transmission, et les moments partagés.

◆ **Attention à la confusion : Chandeleur ≠ Mardi Gras**

Quand on apprend le français, on confond très souvent la Chandeleur et Mardi Gras. C'est normal : les deux fêtes ont lieu à peu près à la même période, et les deux sont liées à la nourriture. Mais en réalité, elles n'ont pas du tout le même sens. La Chandeleur, on l'a vu : date fixe : le 2 février ambiance calme moment familial crêpes symbolique de la lumière Mardi Gras, c'est autre chose.

◆ **Mardi Gras, c'est quoi exactement ?**

« Mardi Gras a une date variable. C'est le dernier jour avant le Carême, une période religieuse où, traditionnellement, on mangeait moins et plus simplement. Donc Mardi Gras, c'était le moment pour manger tout ce qui est gras avant cette période de privation. C'est pour ça qu'on mange des beignets ou des gaufres ce jour là. Et surtout, c'est une fête beaucoup plus festive et collective. On se déguise pour défiler dans la rue ! On appelle ces parades les défilés de Carnaval. Certaines villes de France sont très réputées pour leur défilé de Carnaval, telle que Nice, dans le Sud, ou Dunkerque, tout au Nord, où les festivités se prolongent sur plusieurs semaines ! Là encore j'ai beaucoup de souvenirs de carnaval quand j'étais enfant . A l'âge de dix ans, je m'étais cassé le bras. Et cette année-là, pour Mardi Gras, je m'étais déguisée... en blessée. J'avais des bandes partout, comme si je sortais de l'hôpital. C'était un déguisement improvisé, un peu absurde, mais très drôle. Surtout que c'est un jour où les enfants sont autorisés à venir déguisés à l'école ! Alors pour moi, Mardi Gras, c'est : de la créativité, de l'humour, du déguisement, et surtout c'est une fête très sociale.

Si tu devais retenir une chose, ce serait celle-ci : La Chandeleur, c'est une tradition française simple et chaleureuse, centrée sur les crêpes et le partage, plutôt réservée à la famille. Mardi Gras, c'est une fête festive, déguisée et bruyante, juste avant le Carême. Deux fêtes proches dans le calendrier, mais deux univers totalement différents.

Conclusion

« Si cet épisode t'a plu, pense à t'abonner au podcast pour ne pas manquer les prochains épisodes. Et si tu peux, laisse des étoiles ou un avis sur ta plateforme d'écoute : ça aide énormément le podcast à être découvert, et donc à continuer ! J'aimerais aussi te poser une question : 🍌 Est-ce qu'il existe, dans ton pays, une fête un peu comparable à la Chandeleur ou à Mardi Gras ? est-ce que toi aussi tu as un souvenir d'enfance lié à ces fêtes ? Tu peux me répondre en commentaire ou sur les réseaux. Et enfin, pour cet épisode, j'ai préparé une fiche d'activités avec du vocabulaire, des questions de compréhension et des exercices de production, ainsi que la transcription complète de l'épisode. Si tu veux la recevoir, laisse ton email sur mon site parlonsfrench.com. Merci d'avoir passé ce petit moment avec moi, on se retrouve mercredi prochain pour un nouvel épisode sur la ville dans laquelle j'habite en ce moment, Besançon ! A tout vite, bisous